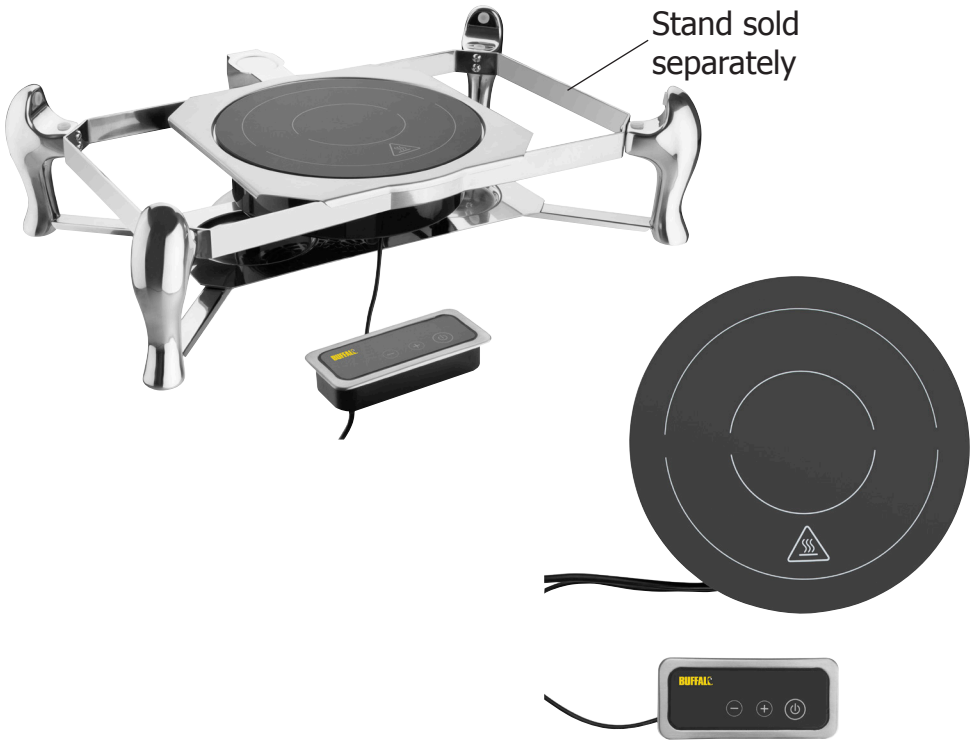
Induction heater

Instruction manual



EN **Induction heater** 2
Instruction manual

NL **Inductieverwarmer** 7
Gebruikshandleiding

FR **Four à induction** 12
Mode d'emploi

DE **Induktionskochfeld** 17
Bedienungsanleitung

IT **Scaldavivande a induzione** 22
Manuale di istruzioni

ES **Calefactor de inducción** 27
Manual de instrucciones

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo:
FD059

Safety Instructions

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your Buffalo product.

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- **Caution! Hot surface!**

- DO NOT immerse the appliance in water.
- DO NOT leave the appliance unattended during operation.
- DO NOT move the appliance during cooking or with hot cookware on top of it.
- DO NOT place empty cookware on the appliance.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field such as TVs, radios, bank cards, etc.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- People with a pacemaker fitted should not use the appliance and keep a minimum of 60cm from the appliance during operation.
- Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- Always switch off and disconnect the power supply to the appliance when not in use.
- Not suitable for outdoor use.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 2 2025/5/21 14:54:47

- If the glass surface is cracked disconnect from the power supply and consult your Buffalo agent or recommended qualified technician.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance to the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a Buffalo agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- BUFFALO recommend that this appliance should be periodically tested (at least annually) by a Competent Person. Testing should include, but not be limited to: Visual Inspection, Polarity Test, Insulation Continuity and Functional Testing.
- BUFFALO recommend that this product is connected to a circuit protected by an appropriate RCD (Residual Current Device).
- non-ionizing electromagnetic radiation.

Induction Cooking

Induction cooking is a very efficient method of cooking as it reduces heat loss between the pan and the atmosphere by as much as 40%. This makes it extremely energy efficient, as well as offering immediate heat-up, unlike traditional heating methods which require time to get to temperature.
The Induction cooker works by creating a magnetic field within suitable cookware, which causes an instant build-up of heat to cook the food.

Induction hobs can make a variety of noises for different reasons. Crackling and whistling noises are often due to the construction of the pan or any utensil in it. Quiet humming noises are due to the induction technology and are completely normal. The cooling fans for the electronics may also be heard.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 3 2025/5/21 14:54:47

Pack Contents

The following is included:

- Induction heater
- Instruction manual

Buffalo prides itself on quality and service, ensuring that at the time of unpacking the contents are supplied fully functional and free of damage.
Should you find any damage as a result of transit, please contact your Buffalo dealer immediately.

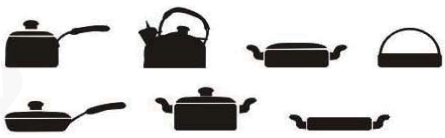
Installation

Place the unit on a heat-resistant surface. Avoid placing it on or close to easy flammable materials. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the appliance and walls or other objects for ventilation.

Cookware

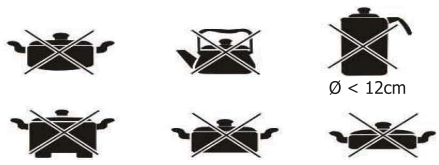
Suitable cookware includes:

- All magnetic pans such as Vogue Stainless Steel or Triwall pans.
- Mild steel or plain steel (black iron) pans
- Enamelled/non-enamelled cast iron and iron pans
- Cookware diameter: 12cm - 19cm



Unsuitable cookware includes:

- Cookware with a diameter less than 12cm
- Ceramic or glass cookware
- Stainless steel with no/weak magnetism, aluminium, bronze or copper cookware unless marked as suitable for induction cooking
- Cookware with feet
- Cookware with a rounded bottom (e.g. wok)



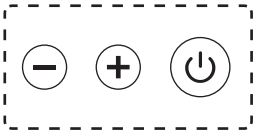
Operation

This appliance is intended for heating and keeping food warm in suitable chafing dishes or directly via cookware. Any other use may lead to damage of the appliance or personal injury.

This appliance is also designed to suit with the Olympia chafing set (i.e. the stand and dish, with the respective purchase code FT039/FT037).

The appliance can also be integrated into suitable non-metallic tabletops.

1. Place suitable cookware on to the centre of the glass plate.
2. Connect the appliance to the mains power supply. "--" is shown and the On/Off key will lights up, indicating the appliance is now in STANDBY.
3. Press the On/Off key ⏻ to turn the appliance on. "ON" is shown.
4. Press the Increase key + or Decrease key − to choose the suitable power level from 1 to 10.
5. To turn appliance off, just press the On/Off key ⏻.



Note: If unsuitable cookware or no cookware is present the appliance will beep constantly before switching off.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 4 2025/5/21 14:54:47

Cleaning, Care & Maintenance

Disconnect from the power supply and allow the appliance to cool before cleaning.

- Use warm, soapy water and a damp cloth to clean the appliance.
- DO NOT use abrasive cleaners or pads.
- Dry thoroughly after cleaning.

Troubleshooting

A qualified technician should carry out repairs if required.

Fault	Probable Cause	Solution
The unit is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug or lead is damaged	Replace plug or lead
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Mains power supply fault	Check mains power supply
	Unsuitable cookware	Replace with suitable cookware
"E1" on Display	Appliance has overheated	Check ventilation slots for blockage. Allow to cool before attempting to use again.
"E2" on Display	Temperature sensor is damaged	Replace temperature sensor
"E3" on Display	Input voltage is too high/ low	Make sure the mains power supply is suitable for the appliance.

Technical Specifications

Note: Due to our continuous improvement process, the product specifications are subject to change without notice.

Model	Voltage	Power (Max.)	Current	Power lever	Dimensions Ø x H (mm)	Weight
FD059	220-240V~ 50-60Hz	1000W	4.35A	1 - 10	245 x 68	1.7kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 5 2025/5/21 14:54:47

Electrical Wiring

This appliance is supplied with a 3 pin BS1363 plug and lead.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

This appliance is wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N

If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.

Buffalo parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

Buffalo products have been approved to carry the following symbol:

All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Buffalo.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, Buffalo reserves the right to change specifications without notice.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 6 2025/5/21 14:54:47

Veiligheidsinstructies

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestaties voor uw Buffalo-product.

- Plaats het product op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties dienen door een servicetechnicus/vaktechnicus te worden uitgevoerd. Verwijder geen enkel onderdeel op dit product.
- Raadpleeg de lokale en nationale normen om te voldoen aan het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- **Opgelet! Heet oppervlak!**

- Dompel het apparaat NIET onder in water.
- Laat het apparaat tijdens gebruik NIET onbeheerd achter.
- Verplaats het apparaat NIET tijdens het koken of wanneer er hete pannen op staan geplaatst.
- Plaats GEEN lege pannen op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die kunnen worden verstoord door een magnetisch veld, zoals tv's, radio's, bankkaarten, enz.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken, lepels en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden gelegd, aangezien deze heet kunnen worden.
- Personen met een pacemaker mogen het apparaat niet gebruiken en moeten tijdens het gebruik minimaal 60 cm van het apparaat vandaan blijven.
- Houd alle ventilatieopeningen in het apparaat vrij van obstructies.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 7 2025/5/21 14:54:47

- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Als het glazen oppervlak is gebarsten, koppel het apparaat dan los van de stroomvoorziening en raadpleeg uw Buffalo-vertegenwoordiger of een aanbevolen gekwalificeerde technicus.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Dank verpakkingsmateriaal af in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke autoriteiten.
- Indien de stroomkabel beschadigd is geraakt, dient men deze door een Buffalo-technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht zodat zij het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door middel van een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- BUFFALO beveelt aan dat dit apparaat periodiek (minstens jaarlijks) door een bevoegd persoon wordt getest. Testen moeten omvatten, maar zijn niet beperkt tot: Visuele inspectie, polariteitstest, test op isolatiecontinuïteit en een functionele test.
- niet-ioniserende elektromagnetische straling.

Inductiekoken

Inductiekoken is een uiterst efficiënte manier van koken, omdat het warmteverlies tussen de pan en de atmosfeer met maar liefst 40% lager is. Dit maakt het extreem energiezuinig en biedt ook onmiddellijke opwarming, in tegenstelling tot traditionele verwarmingsmethoden die tijd nodig hebben om eerst op temperatuur te komen.
De inductiekookplaat werkt door een magnetisch veld te creëren in geschikte pannen, waardoor er onmiddellijk hitte wordt opgebouwd om het voedsel te koken.

Inductiekookplaten kunnen om verschillende redenen verschillende geluiden maken. Knetterende en fluitende geluiden liggen vaak aan de constructie van de pan of aan bepaald keukengerei daarin. Zachte zoemende geluiden liggen aan de inductietechnologie en zijn volkomen normaal. De koelventilatoren voor de elektronica kunnen ook hoorbaar zijn.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 8 2025/5/21 14:54:47

Verpakkingsinhoud

Het volgende is inbegrepen:

- Inductieverwarmer
- Gebruikshandleiding

Buffalo is trots op kwaliteit en service en zorgt ervoor dat op het moment van uitpakken de inhoud volledig functioneel en vrij van schade wordt geleverd.
Mocht uw product tijdens transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw Buffalo-dealer.

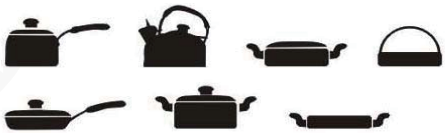
Installatie

Plaats het apparaat op een hittebestendig oppervlak. Plaats het niet op of in de buurt van licht ontvlambare materialen. Behoud een afstand van 20 cm (7 inch) tussen het apparaat en wanden of andere voorwerpen voor voldoende ventilatie.

Pannen

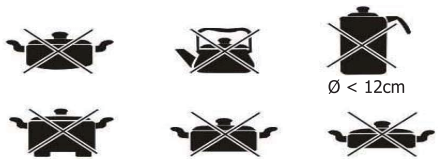
Geschikte pannen omvatten:

- Alle magnetische pannen zoals Vogue Stainless Steel- Triwall-pannen.
- Pannen van zacht of blank staal (zwart ijzer).
- Geëmailleerde/niet-geëmailleerde gietijzeren en ijzeren pannen
- Diameter van pannen: 12 - 19sscm



Ongeschikte pannen omvatten:

- Pannen met een diameter van minder dan 12cm
- Keramische of glazen pannen
- Roestvrij staal zonder of met slechts zwak magnetisme, pannen van aluminium, brons of koper, tenzij gemarkeerd als geschikt voor inductiekoken
- Pannen met pootjes
- Pannen met een afgeronde bodem (zoals een wok)



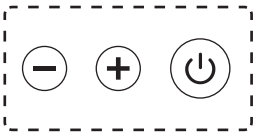
Bediening

Dit apparaat is bestemd voor het opwarmen en warmhouden van voedsel in geschikte chafing dishes of rechtstreeks via pannen. Elk ander soort gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.

Dit apparaat is ook ontworpen voor gebruik met de Olympia chafing-set (d.w.z. steun en schaal, met de respectievelijke aankoopcode FT039/FT037).

Het apparaat kan ook in geschikte niet-metalen tafelbladen worden geïntegreerd.

1. Plaats geschikte pannen op het midden van de glazen plaat.
2. Sluit het apparaat aan op het stroomnet. "--" wordt weergegeven en de Aan-/uittoets zal oplichten om aan te geven dat het apparaat nu op STAND-BY staat.
3. Druk op de Aan-/uittoets ⏻ om het apparaat in te schakelen. "ON" wordt weergegeven.
4. Druk op de Verhoogtoets ⊕ of Verlaagtoets ⊖ om een geschikt vermogensniveau te kiezen tussen 1 en 10.
5. Druk gewoon op de Aan-/uittoets ⏻ om het apparaat uit te schakelen.



Opmerking: Als er geen of ongeschikte pannen aanwezig zijn, laat het apparaat een constante pieptoon horen voordat deze uitschakelt.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 9 2025/5/21 14:54:48

Reiniging, zorg & onderhoud

Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening en laat deze afkoelen voorafgaand aan reiniging.

- Gebruik warm zeepwater en een vochtige doek om het apparaat te reinigen.
- GEBRUIK GEEN schurende reinigingsmiddelen of schuursponsjes.
- Droog het apparaat grondig na het schoonmaken.

Probleemoplossing

Eventuele reparaties moeten door een bevoegde technicus worden uitgevoerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De eenheid werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Stekker of kabel is beschadigd	Vervang de stekker of kabel
	Storing in de netvoeding	Controleer de netvoeding
	Ongeschikte pan	Vervang door een geschikte pan
"E1" op de display	Apparaat is oververhit	Controleer de ventilatieopeningen op blokkering. Laat afkoelen voordat u het opnieuw probeert te gebruiken.
"E2" op de display	De temperatuursensor is beschadigd	Vervang de temperatuursensor
"E3" op de display	Te hoge/lage ingangsspanning	Controleer of de netvoeding geschikt is voor het apparaat.

Technische specificaties

Opmerking: Als gevolg van ons voortdurende programma van onderzoek en ontwikkeling, kunnen de specificaties hierin zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Model	Spanning	Vermogen (max.)	Stroom	Vermogensniveau	Afmetingen Ø x H (mm)	Gewicht
FD059	220-240V~ 50-60Hz	1000 W	4,35A	1 - 10	245 x 68	1,7kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 10 2025/5/21 14:54:48

Elektrische bedrading

Men dient de stekker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of in de bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.

De onderdelen van Buffalo-producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.

Producten van Buffalo zijn goedgekeurd om het volgende symbool te dragen:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van Buffalo.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt Buffalo het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 11 2025/5/21 14:54:48

Consignes de sécurité

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à lire attentivement de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit Buffalo.

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur/technicien qualifié. Ne retirez aucun élément de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer à ce qui suit :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- **Attention ! Surface chaude !**

- NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.
- NE laissez PAS l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne déplacez PAS l'appareil pendant la cuisson ou lorsque des ustensiles de cuisine chauds sont posés dessus.
- Ne placez PAS d'ustensiles de cuisine vides sur l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets susceptibles d'être affectés par un champ magnétique, tels que des téléviseurs, des radios, des cartes bancaires, etc.
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être placés sur la plaque chauffante, car ils sont susceptibles de chauffer.
- Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque ne doivent pas utiliser l'appareil et doivent se tenir à une distance minimale de 60 cm de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 12 2025/5/21 14:54:48

- Il ne convient pas à une utilisation en extérieur.
- Si la surface du verre est fissurée, débranchez l'appareil et consultez votre agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages conformément aux réglementations des autorités locales.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent Buffalo ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner au moyen d'un programmateur externe ou d'un système distinct de télécommande.
- BUFFALO recommande de faire tester régulièrement cet appareil (une fois par an au minimum) par une personne compétente. Les tests doivent inclure, sans s'y limiter, les éléments suivants : Inspection visuelle, test de polarité, continuité de l'isolation et test fonctionnel.
- rayonnements électromagnétiques non ionisants.

Cuisson par induction

La cuisson par induction est une méthode de cuisson très efficace, car elle réduit la perte de chaleur entre la casserole et l'atmosphère de 40 %. Elle est donc extrêmement économe en énergie et permet une montée en température immédiate, contrairement aux méthodes de chauffage traditionnelles qui nécessitent un certain temps pour atteindre la température souhaitée.
La cuisinière à induction fonctionne en créant un champ magnétique à l'intérieur de l'ustensile de cuisine approprié, ce qui provoque une accumulation instantanée de chaleur qui permet de cuire les aliments.

Les plaques à induction peuvent émettre divers bruits pour différentes raisons. Les craquements et les sifflements sont souvent dus au matériau de la casserole ou de l'ustensile qu'elle contient. Les bourdonnements silencieux sont dus à la technologie d'induction et sont tout à fait normaux. Les ventilateurs de refroidissement des composants électroniques peuvent également émettre des bruits.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 13 2025/5/21 14:54:48

Contenu de l’emballage

Les éléments suivants sont inclus :

- Four à induction
- Mode d’emploi

Buffalo attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l’emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur Buffalo immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

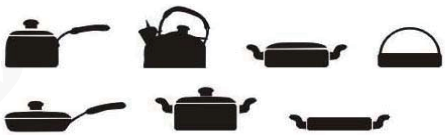
Installation

Placez l’appareil sur une surface résistante à la chaleur. Évitez de placer l'appareil sur ou à proximité de matériaux facilement inflammables. Maintenez une distance de 20 cm entre l’appareil et les murs ou autres objets pour assurer la ventilation.

Ustensiles de cuisine

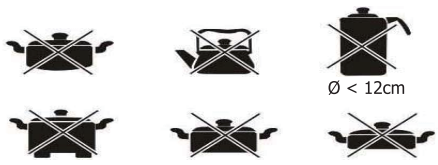
Les ustensiles de cuisine appropriés sont les suivants :

- Toutes les casseroles magnétiques telles que les casseroles en acier inoxydable Vogue ou les casseroles Triwall.
- Les casseroles en acier doux ou en acier ordinaire (fer noir)
- Les casseroles en fonte émaillée/non émaillée et les casseroles en fer
- Diamètre des ustensiles de cuisine : 12 cm - 19 cm



Les ustensiles de cuisine non appropriés sont les suivants :

- Ustensiles de cuisine d'un diamètre inférieur à 12 cm
- Les ustensiles de cuisine en céramique ou en verre
- Les ustensiles de cuisine en acier inoxydable à magnétisme faible ou nul, en aluminium, en bronze ou en cuivre, excepté s'ils sont marqués comme adaptés à la cuisson par induction.
- Les ustensiles de cuisine dotés de pieds
- Les ustensiles de cuisine à fond arrondi (par ex. la sauteuse)



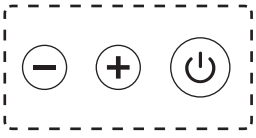
Fonctionnement

Cet appareil est destiné à réchauffer et à maintenir au chaud des aliments dans des chauffe-plats appropriés ou directement dans des ustensiles de cuisine. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.

Cet appareil est également conçu pour s'adapter au service à fondue Olympia (c'est-à-dire le support et le plat, avec le code d'achat respectif FT039/FT037).

L'appareil peut également être installé sur des dessus de table non métalliques appropriés.

1. Placez les ustensiles de cuisine appropriés au centre de la plaque de verre.
2. Branchez l'appareil sur le secteur. « - » s'affiche et la touche Marche/Arrêt s'allume, indiquant que l'appareil est maintenant en VEILLE.
3. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt ⏻ pour mettre l'appareil en marche. L'indication « Marche » s’affiche.
4. Appuyez sur la touche Augmenter ⊕ ou sur la touche Diminuer ⊖ pour choisir le niveau de puissance approprié entre 1 et 10.
5. Pour éteindre l'appareil, appuyez simplement sur la touche Marche/Arrêt ⏻.



Remarque : En cas de présence d'ustensiles de cuisine inappropriés ou d'absence d'ustensiles de cuisine, l'appareil émet un signal sonore constant avant de s'éteindre.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 14 2025/5/21 14:54:48

Nettoyage, entretien et maintenance

Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

- Utilisez de l'eau chaude savonneuse et un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez PAS de nettoyants ou de tampons abrasifs.
- Séchez soigneusement après le nettoyage.

Dépannage

Un technicien qualifié doit effectuer les réparations si nécessaire.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	Le congélateur n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La fiche ou le câble est endommagé	Remplacez la fiche ou le câble
	Dysfonctionnement de l'alimentation secteur	Vérifier l'alimentation secteur
	Ustensiles de cuisine inadaptés	Remplacer par des ustensiles de cuisine appropriés
« E1 » à l'écran	L'appareil a surchauffé	Vérifier que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
« E2 » à l'écran	Le capteur de température est endommagé	Remplacer la sonde de température
« E3 » à l'écran	La tension d'entrée est trop élevée/faible	Assurez-vous que l'alimentation électrique est adaptée à l'appareil.

Spécifications techniques

Remarque : raison de notre processus d'amélioration continue, les spécifications des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Modèle	Tension	Puissance (max.)	Courant	Levier de puissance	Dimensions Ø x H (mm)	Poids
FD059	220-240 V~ 50-60 Hz	1000W	4,35 A	1 - 10	245 x 68	1,7 kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 15 2025/5/21 14:54:48

Raccordement électrique

La fiche doit être branchée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Conformité

Le logo DEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et/ou l'environnement, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces Buffalo ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits Buffalo ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :

Tous droits réservés. La production ou transmission, partielle ou intégrale, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par Buffalo.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, Buffalo se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 16 2025/5/21 14:54:48

Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich einige Augenblicke Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr Buffalo-Produkt optimale Leistung erzielen.

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Entfernen Sie keine Komponenten von diesem Gerät.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- **Achtung! Heiße Oberfläche!**

- Gerät NICHT in Wasser eintauchen.
- Gerät während des Betriebs NICHT unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät NICHT bewegen, während es in Betrieb oder heißes Kochgeschirr darauf abgestellt ist.
- KEIN leeres Kochgeschirr auf das Gerät stellen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen, die von einem Magnetfeld beeinflusst werden können, wie z. B. Fernsehgeräte, Radios, Bankkarten usw.
- Metallische Gegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel sollten nicht auf die Kochplatte gelegt werden, da sie heiß werden können.
- Menschen mit einem Schrittmacher sollten das Gerät nicht verwenden und während des Betriebs einen Mindestabstand von 60 cm zum Gerät einhalten.
- Halten Sie alle Belüftungsöffnungen des Geräts offen und frei von Hindernissen.
- Schalten Sie das Gerät bei längerer Nichtbenutzung immer aus und trennen Sie die Stromversorgung.
- Nicht geeignet zur Verwendung im Außenbereich.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 17 2025/5/21 14:54:48

- Wenn die Glasfläche beschädigt wird, trennen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an Ihren Buffalo-Mitarbeiter oder einen empfohlenen qualifizierten Techniker.
- Halten Sie alle Verpackungsteile von Kindern fern. Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften der örtlichen Behörden.
- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem Buffalo-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen ausgelegt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb über einen externen Timer oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- BUFFALO empfiehlt, dass dieses Gerät regelmäßig (wenigstens jährlich) von einem Fachmann überprüft wird. Die Prüfung sollte unter anderem Folgendes beinhalten: Sichtprüfung, Polaritätstest, Isolationsdurchgangsprüfung und Funktionsprüfung.
- nichtionisierende elektromagnetische Strahlung.

Induktionskochen

Induktionskochen ist eine sehr effiziente Methode der Zubereitung, da sie den Wärmeverlust zwischen Kochgeschirr und Luft um bis zu 40 % reduziert. Dies macht es extrem energieeffizient und ermöglicht eine sofortige Aufwärmung im Gegensatz zu herkömmlichen Heizmethoden, bei denen der Temperaturanstieg Zeit kostet.
Das Induktionskochfeld funktioniert durch die Erzeugung eines Magnetfeldes innerhalb geeigneten Kochgeschirrs, was wiederum sofort Hitze zur Zubereitung der Speisen produziert.

Induktionskochfelder können aus unterschiedlichen Gründen verschiedenartige Geräusche machen. Knack- und Pfeifgeräusche treten häufig aufgrund der Konstruktion des Kochgeschirrs oder darin verwendeten Utensils auf. Leise Summgeräusche werden durch die Induktionstechnologie erzeugt und sind völlig normal. Die Lüfter für die Elektrik können ebenfalls Geräusche erzeugen.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 18 2025/5/21 14:54:48

Lieferumfang

Folgendes ist im Lieferumfang enthalten:

- Induktionskochfeld
- Bedienungsanleitung

Buffalo ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.
Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Buffalo-Händler.

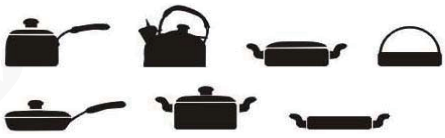
Montage

Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Oberfläche. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe von leicht entflammbaren Materialien. Halten Sie einen Abstand von 20 cm zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Gegenständen ein, um die Belüftung zu gewährleisten.

Kochgeschirr

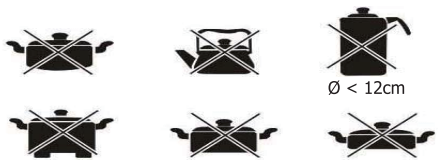
Geeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Sämtliches magnetisches Kochgeschirr, wie Edelstahl- und dreiwandiges Kochgeschirr von Vogue.
- Kochgeschirr aus Schmiedestahl oder unlegiertem Stahl (schwarzes Eisen)
- Kochgeschirr aus Eisen oder Gusseisen mit oder ohne Emaille
- Kochgeschirrdurchmesser: 12 bis 19 cm



Ungeeignetes Kochgeschirr beinhaltet:

- Kochgeschirr mit einem Durchmesser von weniger als 12 cm
- Kochgeschirr aus Keramik oder Glas
- Kochgeschirr aus Edelstahl ohne/mit schwachem Magnetismus, Aluminium, Bronze oder Kupfer, sofern nicht als geeignet für Induktionskochfelder gekennzeichnet
- Kochgeschirr mit Füßen
- Kochgeschirr mit abgerundeter Unterseite (z. B. Wok)



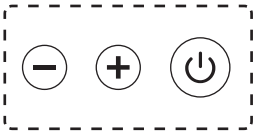
Bedienung

Dieses Gerät ist zum Erwärmen und Warmhalten von Speisen in geeigneten Schalen oder direkt im Kochgeschirr bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung kann zu einer Beschädigung des Geräts oder zu Verletzungen führen.

Dieses Gerät ist auch für das Olympia Chafingset (also den Ständer und die Schale, mit der jeweiligen Bestellnummer FT039/FT037) geeignet.

Das Gerät kann auch in geeignete nicht-metallische Tischplatten integriert werden.

1. Stellen Sie geeignetes Kochgeschirr auf die Mitte der Glasplatte.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es wird „--" angezeigt und die Ein/Aus-Taste leuchtet auf, was bedeutet, dass sich das Gerät jetzt im Standby-Modus befindet.
3. Drücken Sie zum Einschalten des Geräts die Ein/Aus-Taste ⏻. Es wird „ON" angezeigt.
4. Drücken Sie die Taste „Erhöhen" ⊕ oder „Verringern" ⊖, um die geeignete Leistungsstufe zwischen 1 und 10 zu wählen.
5. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie einfach die Ein/Aus-Taste ⏻.



Hinweis: Bei ungeeignetem oder fehlendem Kochgeschirr gibt das Gerät vor dem Ausschalten einen Dauerpiepton ab.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 19 2025/5/21 14:54:48

Reinigung, Pflege und Wartung

Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen.

- Verwenden Sie warmes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch, um das Gerät zu reinigen.
- KEINE scheuernden Reinigungsmittel oder Pads verwenden.
- Nach der Reinigung gründlich abtrocknen.

Störungssuche

Bei Bedarf sollte ein qualifizierter Techniker Reparaturarbeiten durchführen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät läuft nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	Ersetzen Sie den Stecker und/oder das Kabel
	Fehler Netzstromversorgung	Prüfen Sie die Netzstromversorgung
	Ungeeignetes Kochgeschirr	Durch geeignetes Kochgeschirr ersetzen
Anzeige „E1" auf dem Display	Das Gerät ist überhitzt	Überprüfen Sie die Lüftungsöffnungen auf Blockaden. Vor erneutem Gebrauch abkühlen lassen.
Anzeige „E2" auf dem Display	Der Temperatursensor ist beschädigt	Temperatursensor ersetzen
Anzeige „E3" auf dem Display	Die Eingangsspannung ist zu hoch/niedrig	Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung für das Gerät geeignet ist.

Technische Spezifikationen

Hinweis: Aufgrund unseres kontinuierlichen Verbesserungsprozesses können sich die Produktspezifikationen ohne Ankündigung.

Modell	Spannung	Leistung (max.)	Stromstärke	Einschaltknopf	Abmessungen Ø x H (mm)	Gewicht
FD059	220-240V~ 50-60 Hz	1000 W	4,35 A	1 - 10	245 x 68	1,7 kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 20 2025/5/21 14:54:48

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.

Buffalo-Teile wurden strengen Produkttests unterzogen, um die von internationalen, unabhängigen und Bundesbehörden festgelegten Normen und Spezifikationen zu erfüllen.

Buffalo-Produkte sind für die Verwendung des folgenden Symbols zugelassen:

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Buffalo in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder anderweitig, erstellt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt sind. Buffalo behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 21 2025/5/21 14:54:49

Istruzioni per la sicurezza

Leggere con attenzione il presente manuale. La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto Buffalo.

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere alcun componente da questo prodotto.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Norme IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- **Attenzione! Superficie rovente!**

- NON immergere l'apparecchio in acqua.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- NON spostare l'apparecchio durante la cottura o con pentole calde sopra.
- NON mettere pentole vuote sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio vicino a oggetti soggetti a disturbi da campi magnetici, come televisori, radio, carte bancarie, ecc.
- Non collocare sulla piastra riscaldante oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiai e coperchi, perché potrebbero surriscaldarsi.
- Le persone con pacemaker non devono utilizzare l'apparecchio e durante il funzionamento devono tenersi a una distanza minima di 60 cm da esso.
- Non bloccare le bocchette di ventilazione dell'apparecchio.
- Quando l'apparecchio non vene utilizzato, spegnerlo e scollegarlo sempre dalla rete elettrica.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 22 2025/5/21 14:54:49

- Non adatto per l'uso all'aperto.
- Se la superficie in vetro presenta delle crepe, scollegare l'alimentazione e consultare il proprio agente Buffalo o un tecnico qualificato di fiducia.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente Buffalo o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati onde evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio non è progettato per essere utilizzato mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- BUFFALO raccomanda che questo apparecchio venga periodicamente testato (almeno una volta all'anno) da una persona competente. I test devono comprendere, tra gli altri: ispezione visiva, test di polarità, continuità dei conduttori di terra, test di continuità dell'isolamento e test funzionali.
- Radiazioni elettromagnetiche non ionizzanti.

Cottura a induzione

La cottura a induzione è un metodo di cottura molto efficiente, in quanto riduce fino al 40% la dispersione di calore tra la pentola e l'ambiente. Questo la rende altamente efficiente dal punto di vista energetico e consente un riscaldamento immediato, a differenza dei metodi di riscaldamento tradizionali che richiedono tempo per raggiungere la giusta temperatura.
Il fornello a induzione funziona creando un campo magnetico all'interno delle pentole idonee, che crea un accumulo istantaneo di calore per cuocere gli alimenti.

Le cucine a induzione possono emettere una serie di rumori per svariati motivi. Crepitii e fischi sono spesso dovuti alla struttura della pentola o di qualsiasi utensile in essa contenuto. Un ronzio sommesso è legato alla tecnologia a induzione ed è del tutto normale. È inoltre possibile che si sentano le ventole di raffreddamento dei componenti elettronici.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 23 2025/5/21 14:54:49

Contenuto della confezione

Sono inclusi i seguenti componenti:

- Scaldavivande a induzione
- Manuale di istruzioni

Buffalo garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.
Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore Buffalo locale.

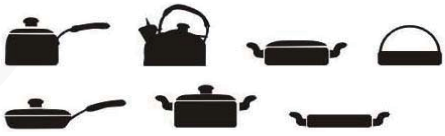
Installazione

Posizionare l'unità su una superficie resistente al calore. Non collocarla sopra o vicino a materiali facilmente infiammabili. Per garantire una ventilazione adeguata, lasciare uno spazio di 20 cm (7 pollici) tra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti.

Pentole

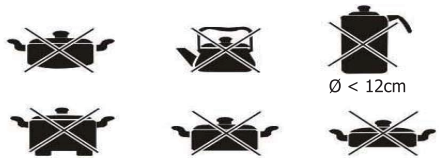
Pentole idonee includono:

- Tutte le pentole magnetiche come le pentole Vogue in acciaio inox o le pentole Triwall.
- Pentole in acciaio dolce o acciaio semplice (ferro nero)
- Padelle in ghisa smaltata/non smaltata e in ferro
- Diametro delle pentole: 12 cm - 19cm



Le pentole non idonee comprendono:

- Pentole con diametro inferiore a 12 cm
- Pentole in ceramica o vetro
- Pentole in acciaio inox prive di magnetismo o con magnetismo debole, in alluminio, bronzo o rame a meno che non siano indicate come adatte alla cottura a induzione
- Pentole con piedini
- Pentole con fondo arrotondato (ad es. wok)



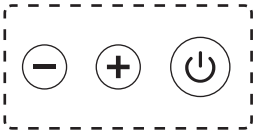
Funzionamento

Questo apparecchio è destinato a riscaldare e tenere in caldo i cibi in appositi scaldavivande o direttamente nelle pentole. Qualsiasi altro uso potrebbe causare danni all'apparecchio e lesioni alle persone.

Questo apparecchio è progettato anche per essere abbinato al set scaldavivande Olympia (supporto e piatto, con il rispettivo codice d'acquisto FT039/FT037).

L'apparecchio può essere integrato anche in piani d'appoggio non metallici.

1. Posizionare una pentola adatta al centro della piastra in vetro.
2. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Sul display appare "--" e il tasto di accensione/spegnimento si illumina, a indicare che l'apparecchio è ora in STANDBY.
3. Premere il tasto di accensione/spegnimento ⏻ per accendere l'apparecchio. Viene visualizzato "ON".
4. Premere il tasto Aumenta ⊕ o il tasto Diminuisci ⊖ per selezionare il livello di potenza desiderata tra 1 e 10.
5. Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto di accensione/spegnimento ⏻.



Nota: se vengono utilizzate pentole non appropriate o non è stata posta alcuna pentola sul piano cottura, l'apparecchio emette un segnale acustico continuo prima di spegnersi.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 24 2025/5/21 14:54:49

Pulizia, cura e manutenzione

Scollegare l'alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare acqua calda e sapone e un panno umido.
- NON usare detergenti abrasivi o spugne.
- Lasciar asciugare completamente dopo aver effettuato la pulizia.

Risoluzione dei problemi

Se necessarie, le operazioni di riparazione devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

Problema	Probabile causa	Azione
L'unità non funziona	L'apparecchiatura non è accesa	Controllare che l'apparecchiatura sia collegata correttamente e accesa
	La presa e il cavo sono danneggiati	Sostituire la presa o il cavo
	Guasto alimentazione di rete	Controllare l'alimentazione di rete
	Recipiente di cottura non adatto	Sostituire con un recipiente adatto
Sul display appare "E1"	L'apparecchio si è surriscaldato	Verificare che le bocchette di ventilazione non siano ostruite. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di tentare di riutilizzarlo.
Sul display appare "E2"	Il sensore di temperatura è danneggiato	Sostituire il sensore di temperatura
Sul display appare "E3"	La tensione di ingresso è troppo alta/bassa	Accertarsi che l'alimentazione di rete sia compatibile con l'apparecchio.

Specifiche tecniche

Nota: a causa del nostro continuo processo di miglioramento, le specifiche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.

Modello	Tensione	Potenza (max)	Corrente	Livello di potenza	Dimensioni Ø x A (mm)	Peso
FD059	220-240 V~ 50-60 Hz	1000 W	4,35 A	1 - 10	245 x 68	1,7 kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 25 2025/5/21 14:54:49

Cablaggio elettrico

La spina deve essere collegata a una presa di corrente appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico non devono essere ostruiti. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti Buffalo sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti Buffalo sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di Buffalo.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia Buffalo si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 26 2025/5/21 14:54:49

Consejos de Seguridad

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto Buffalo.

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ninguna pieza del producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- **¡Precaución! ¡Superficie caliente!**

- NO sumerja el aparato en agua.
- NO deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- NO mueva el aparato durante la cocción o con artículos de cocina sobra el mismo.
- NO coloque artículos de cocina vacíos sobre el aparato.
- No coloque el aparato cerca de objetos que puedan verse afectados por campos magnéticos tales como televisores, radios, tarjetas bancarias, etc.
- No deben colocarse sobre la placa calefactora objetos metálicos, tales como cuchillos, tenedores, cucharas y tapas, puesto que podrían calentarse.
- Aquellas personas que usen marcapasos no podrán usar el aparato y deberán mantenerse a 60 cm del mismo cuando esté en marcha.
- Mantenga todas las rejillas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.
- Apague y desconecte siempre la alimentación cuando no esté usando el aparato.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 27 2025/5/21 14:54:49

- No es adecuado para el uso en exteriores.
- Si la superficie de cristal se agrieta, desconecte del suministro de corriente y consulte con su agente Buffalo o técnico cualificado recomendado.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de Buffalo o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos en el uso seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- El aparato no está destinado a ser operado por medio de un temporizador externo ni un sistema de control remoto separado.
- BUFFALO recomienda que este aparato debe ser periódicamente probado (al menos anualmente) por una Persona Competente. Las pruebas deben incluir, entre otras: Inspección visual, Prueba de polaridad, Prueba de continuidad del aislamiento y funcional.
- Radiación electromagnética no ionizante.

Cocina por inducción

La cocina por inducción es un método muy eficaz de cocinar, puesto que reduce la pérdida de calor entre la cazuela y la atmósfera en hasta un 40 %. Esto lo convierte en un sistema extremadamente eficiente energéticamente, además de ofrecer calentamiento inmediato, a diferencia de los métodos de calentamiento tradicionales que requieren tiempo para alcanzar la temperatura.
La cocina por inducción funciona mediante la creación de un campo magnético con aparatos de cocina adecuados, lo cual causa la acumulación instantánea de calor para cocinar el alimento.

Las placas de inducción pueden emitir varios sonidos por distintos motivos. El ruido crepitante o sibilante a menudo se debe a la construcción de la cazuela o utensilios en su interior. Los leves zumbidos se deben a la tecnología de inducción y son completamente normales. Es posible que también escuche los ventiladores de enfriamiento del circuito electrónico.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 28 2025/5/21 14:54:49

Contenido del Conjunto

Se incluye:

- Calefactor de inducción
- Manual de instrucciones

Buffalo se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.
Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor Buffalo.

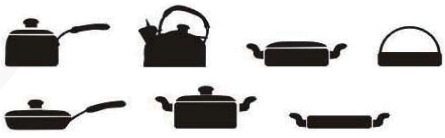
Instalación

Coloque la unidad en una superficie resistente al calor. Evite colocarla sobre o cerca de materiales fácilmente inflamables. Para que la ventilación sea adecuada, el aparato debe estar a una distancia mínima de 20 cm (7 pulgadas) de la pared o de cualquier otro objeto.

Utensilios de cocina

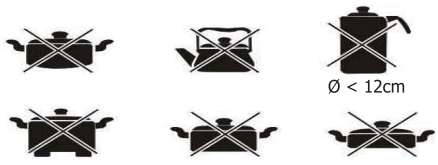
Los utensilios de cocina adecuados incluyen:

- Todas las cazuelas magnéticas como por ejemplo las cazuelas de acero inoxidable Vogue o Triwall.
- Cazuelas de acero templado o normal (hierro negro)
- Cazuelas de hierro y hierro fundido esmaltadas/no esmaltadas
- Diámetro del utensilio: 12 cm-19 cm



Los utensilios de cocina no adecuados incluyen:

- Utensilios de cocina con un diámetro inferior a 12 cm
- Utensilios de cocina de cerámica o cristal
- Utensilios de cocina de acero inoxidable sin magnetismo/magnetismo bajo, aluminio, bronce o cobre a menos que se indique que son adecuados para el uso en cocinas de inducción
- Utensilios de cocina con patas
- Utensilios de cocina con fondos redondos (por ejemplo, wok)



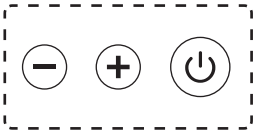
Funcionamiento

Este aparato ha sido diseñado para calentar y mantener los alimentos calientes en calientaplatos o directamente a través de utensilios de cocina. Cualquier otro uso puede dañar el aparato o causar lesiones.

Este aparato también ha sido diseñado para el juego de cocina Olympia (es decir, el soporte y el plato, con el código de compra respectivo FT039/FT037).

El aparato también puede integrarse en sobremesas no metálicas adecuadas.

1. Coloque utensilios de cocina adecuados en el centro de la placa de cristal.
2. Conecte el aparato al suministro de corriente. Se muestra "--" y la tecla de encendido/apagado se enciende, indicando que el aparato está en el modo de espera.
3. Pulse la tecla de encendido/apagado ⏻ para encender el aparato. Aparece "ON".
4. Pulse la tecla de aumento ⊕ o disminución ⊖ para seleccionar un nivel de potencia adecuado de 1 a 10.
5. Para apagar el aparato, simplemente pulse la tecla de encendido/apagado ⏻.



Nota: Si coloca utensilios de cocina no adecuados en el aparato, pitará constantemente antes de apagarse.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 29 2025/5/21 14:54:49

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y permita que se enfríe antes de limpiarlo.

- Utilice agua templada con jabón y un paño húmedo para limpiar el aparato.
- NO utilice limpiadores o paños abrasivos.
- Séquelo bien después de limpiarlo.

Resolución de problemas

En caso de precisar reparaciones, estas deben ser realizadas por un técnico cualificado.

Fallo	Causa probable	Acción
La unidad no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Sustituya el enchufe o el cable
	Fallo de la fuente de alimentación de red	Compruebe la red eléctrica
	Utensilio de cocina no compatible	Cámbielo por un utensilio de cocina compatible
"E1" en pantalla	El aparato se ha sobrecalentado	Compruebe las rejillas de ventilación en busca de bloqueos. Permita que el aparato se enfríe antes de intentar volver a usarlo.
"E2" en pantalla	El sensor de temperatura está dañado	Sustituya el sensor de temperatura
"E3" en pantalla	El voltaje de entrada es demasiado alto/bajo	Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el aparato.

Especificaciones Técnicas

Nota: Debido a nuestro proceso de mejora continua, las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

Modelo	Tensión	Potencia (máx.)	Corriente	Palanca de potencia	Dimensiones Ø x al. (mm)	Peso
FD059	220-240 V~ 50-60 Hz	1000 W	4,35 A	1-10	245 x 68	1,7 kg

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 30 2025/5/21 14:54:49

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N

Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.

Las piezas Buffalo han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos Buffalo han sido aprobados para exhibir el siguiente símbolo:

Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de Buffalo.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, Buffalo se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

FD059_ML_A5_v3_20250521.indb 31 2025/5/21 14:54:49

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo	**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo
Induction Heater 1000w	FD059 (&-E)
Application of Territory Legislation & Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo	**Low Voltage Directive (LVD) - 2014/35/EU** **Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016** EN 60335-1: 2012 +A11:2014 +A13:2017 +A1:2019 +A14:2019 +A2:2019 +A15:2021 EN 60335-2-9: 2003 +A1:2004 +A2:2006 +A12:2007+A13:2010 EN62233:2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** **Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (S.I. 2016/1091)** EN IEC 55014-1: 2021 EN IEC 55014-2: 2021 EN IEC 61000-3-2: 2019+A1: 2021 EN 61000-3-3: 2013+A1: 2019+A2: 2021 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2015/863 amending Annex II to Directive 2011/65/EU** **Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (S.I. 2012/3032)**
Manufacturer Name • Naam fabrikant • Nom du fabricant • Name des Herstellers • Nome del fabbricante • Nombre del fabricante	**Buffalo**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Territory Legislation, Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha	**20th May 2025**	
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma	Signed by: Ashley Hooper AB6DB7656FFB441...	DocuSigned by: Eoghan Donnellan D352874F7FAB460...
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo	**Ashley Hooper**	**Eoghan Donnellan**
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición	**Group Head of Product Quality & Compliance**	**Commercial Manager/ Importer**
Manufacturer Address • Adres fabrikant • Adresse du fabricant • Adresse des Herstellers • Indirizzo del fabbricante • Dirección del fabricante	**Fourth Way, Avonmouth, Bristol, BS11 8TB United Kingdom**	**Unit 9003, Blarney Business Park, Blarney, Co. Cork Ireland**

UK	**0117 3075655**	**Service@technical-sales.co.uk**
Eire	**021 4946777**	**Sale@nisbets.ie**
NL	**040 2628080**	**Service@nisbets.nl**
FR	**01 60342880**	**sav@nisbets.fr**
BE-NL	**0800-29129**	**Service@nisbets.be**
BE-FR	**0800-29229**	**Service@nisbets.be**
DE	**0800 1860806**	**Service@nisbets.de**
ES	**901 100 133**	
AU	**1300 225 960**	
NZ	**0800 222 700**	

http://www.buffalo-appliances.com/

FD059_ML_A5_v3_2025/05/21